

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Educación, Servicios Financieros, Juegos, Telecomunicaciones y Justicia

Dos nuevas escuelas e instalaciones deportivas para la comunidad

Gibraltar, 5 de junio de 2013

El Gobierno se complace en anunciar la conversión de la ubicación del antiguo Hospital de St Bernard en dos nuevas escuelas e instalaciones deportivas para la comunidad. Las obras consistirán principalmente en la renovación y modernización de los edificios existentes para convertirlos en una escuela primaria y otra escuela secundaria.

El proyecto abarca tres elementos clave - la educación, la comunidad y el patrimonio, y contribuirá considerablemente a la regeneración urbana de la zona alta de la ciudad (Upper Town).

Las dos nuevas escuelas se llamarán Escuela Primaria St Bernard (St Bernard's First School) y Escuela Secundaria St Bernard (St Bernard's Middle School). Las instalaciones del antiguo hospital albergarán a las actuales escuelas de St Bernard y del Sagrado Corazón. Esta última pasará a llamarse Escuela Secundaria St Bernard.

El Gobierno cumple así con el compromiso recogido en su manifiesto electoral de trasladar la escuela del Sagrado Corazón a una nueva ubicación, la cual será capaz de albergar a un número de estudiantes similar al de las otras escuelas secundarias. Asimismo, el Gobierno consideró que la escuela St Bernard también debía ser reubicada, ya que una simple remodelación de las instalaciones actuales no resultaba suficiente.

La escuela primaria contará con 8 aulas, así como una amplia variedad de áreas de enseñanza especializadas y espacios diseñados específicamente para atender a este grupo de edad, incluyendo salas de música, TIC y una biblioteca.

La escuela secundaria tendrá 16 aulas, una biblioteca y aulas especializadas, incluyendo áreas de enseñanza dedicadas a la música, TIC, arte, y ciencias, conforme a las necesidades de chicos mayores.

Una característica llamativa de la escuela secundaria será un atrio central multiusos con techo de cristal, que ofrecerá a estudiantes y profesores un espacio para disfrutar de actividades sociales o educativas.

Ambas escuelas serán totalmente accesibles para alumnos, padres o maestros con problemas de movilidad. Las escuelas también estarán plenamente conectadas en red y equipadas con recursos e instalaciones TIC.

Los directores de ambas escuelas han sido consultados desde el principio del proyecto y han expresado su satisfacción con las propuestas. El traslado ofrecerá a los niños y el personal

COMUNICADO

asignados a estas escuelas unas instalaciones modernas y confortables, ubicadas en un entorno diseñado específicamente para propiciar el aprendizaje.

Además, se edificará un pabellón deportivo que será compartido por ambas escuelas, con una zona de juegos/pista deportiva en la parte superior. Tanto el pabellón como la pista estarán disponibles para uso comunitario. Tendrán accesos separados y albergarán instalaciones para vestuarios y servicios.

El proyecto también proporciona una excelente oportunidad para la restauración y rehabilitación de edificios emblemáticos que fueron construidos en el siglo XIX y principios del XX.

El proyecto ha sido presentado a la Comisión de Desarrollo y Planificación (Development and Planning Commission) para obtener orientación y asesoramiento.

El Ministro de Educación, Gilbert Licudi, comentó:

“Este emocionante proyecto creará instalaciones escolares muy necesarias en esta zona, así como instalaciones deportivas para la comunidad. De hecho, este será el primer pabellón deportivo construido expresamente en la parte central o alta de la ciudad (Central Town y Upper Town).

Va a ser una obra maestra de la regeneración urbana en la parte alta de la ciudad que combinará el patrimonio con las necesidades educativas y ofrecerá nuevas instalaciones para el uso y disfrute de toda la comunidad.”

La noticia se acompaña de dos imágenes relevantes

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
Ministry of Education, Financial Services, Gaming, Telecommunications and Justice
Suite 771
Europort
Gibraltar

PRESS RELEASE

No: 388/2013

Date: 5th June 2013

TWO NEW SCHOOLS AND SPORTS FACILITIES FOR THE COMMUNITY

The Government is pleased to announce the conversion of the Old St Bernard's Hospital site into two new schools and community sports facilities. The works will primarily involve the renovation and modernisation of existing buildings to turn these into a First School and a Middle School.

The project embraces three key elements - education, community and heritage and will greatly contribute to the urban regeneration of the Upper Town.

The two new schools will be St Bernard's First and St Bernard's Middle Schools. The old hospital premises will house both the current St Bernard's and Sacred Heart Schools. Sacred Heart will be renamed St Bernard's Middle School.

The Government is fulfilling a manifesto commitment to re-locate Sacred Heart to a new school which will be able to take an equivalent number of students as other middle schools. The Government also took the view that St Bernard's needed to be re-located and that it was not sufficient merely to refurbish the existing school.

The First School will have 8 classrooms as well as a range of specialised teaching areas and spaces specifically designed to cater for this age range including rooms for Music, ICT and a library.

The Middle School will have 16 classrooms, a library and specialised rooms including dedicated teaching areas for Music, ICT, Art, and Science in keeping with the needs of older children.

A salient feature of the Middle School will be a central glass-roofed, multi-purpose atrium which will be available for students and teachers to enjoy either for social or educational purposes.

Both schools will be fully accessible to pupils, parents or teachers who may have mobility issues. The schools will also be fully networked and equipped with ICT resources and facilities.

The Headteachers of the two schools have been consulted from the outset and they have expressed their delight at the proposals. The relocation will provide the children and staff assigned to these schools with modern, comfortable premises in an environment which is specifically designed to be conducive to learning.

In addition, there will be a Sports Hall which will be shared by the two schools with a play area/sports court on top of the Hall. Both the Sports Hall and court will be available for community use. These can be accessed separately and will house toilets and changing room facilities.

The project also provides an excellent opportunity for the restoration and renovation of iconic buildings which were built in the nineteenth and early twentieth centuries.

The project has been submitted to the Development and Planning Commission for guidance and advice.

The Minister for Education, Gilbert Licudi QC, said:

"This exciting project creates much needed school facilities in this area as well as sports facilities for the Community. This will be, in fact, the first purpose built Sports Hall in the Central or Upper Town area.

It will be a showpiece of urban regeneration in the Upper Town combining heritage with educational needs and new facilities for the whole community to enjoy."